



GAZDASÁGI
VERSENYHIVATAL

VERSENYTANÁCS

Vj/044-016/2011.

BETEKINTHETŐ VÁLTOZAT!

A Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsa az **SVK Group-Hungary Kft.** (Budapest) eljárás alá vont vállalkozás ellen fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmának megsértése miatt indult versenyfelügyeleti eljárásban - tárgyaláson kívül - meghozta az alábbi

h a t á r o z a t o t :

A Versenytanács megállapítja, hogy az **SVK Group-Hungary Kft.** jogsértést valósított meg, amikor 2010. szeptember 29. és 2011. május 27. között a Promed Balzsam elnevezésű termékeknek betegség megelőzésére, gyógyítására és kezelésére vonatkozó tulajdonságot állított.

A Versenytanács kötelezi az **SVK Group-Hungary Kft.** eljárás alá vont vállalkozást 1.000.000,- Ft (Egymillió forint) bírság megfizetésére, amelyet a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01037557-00000000 számú bírságbevételi számla javára köteles megfizetni.

Ha a kötelezett a bírságfizetési kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, késedelmi pótlékot köteles fizetni. A késedelmi pótlék mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része. A bírság és a késedelmi pótlék meg nem fizetése esetén a Gazdasági Versenyhivatal elrendeli a határozat végrehajtását.

A határozat felülvizsgálatát a kézhezvételtől számított 30 napon belül a Fővárosi Törvényszéknek címzett, de a Versenytanácsnál benyújtható vagy ajánlott küldeményként postára adott keresettel lehet kérni. A bíróság az ügyet tárgyaláson kívül bírálja el, de a felek bármelyikének kérelmére tárgyalást tart. Az ügyfél erre irányuló kérelmét a keresetlevélben terjesztheti elő.

I.

Az eljárás alá vont vállalkozás

1. . Az **SVK Group-Hungary Kft.**-t 2010 április 8-án jegyezték be a cégbíróságon. Az eljárás alá vont az eljárásban érintett „Promed Balzsam” forgalmazásával foglalkozik. A vállalkozás értékesítésből származó nettó árbevétele 6.892.000,- Ft volt a 2010. évi éves beszámolója alapján. A 2011. évi mérlegadatokat nem állnak rendelkezésre.

Az eljárás alá vont vállalkozás tulajdonosa Mesnyankin Dmitry.

II.

A vizsgált kereskedelmi gyakorlat

2. Az eljárás alá vont 2010. szeptember 29. óta foglalkozik a Promed Balzsam forgalmazásával. A vizsgált időszak ettől az időponttól a vizsgálat megindításáig, 2011. május 27-ig tart.
3. Általánosságban megállapítható, hogy az eljárás alá vont kereskedelmi gyakorlata a vizsgált időszakban a tájékoztatásokban alkalmazott kifejezések karakterisztikája szempontjából két szakaszra osztható. Egyrészt a Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság hatósági vizsgálatának megindítását megelőzően alkalmazott reklámok, amelyek gyakran megneveznek betegségeket. Másrészt a Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság hatósági vizsgálatának megindítását követően alkalmazott tájékoztatások, amelyekben jellemzően egészségre ható állításokat használ az eljárás alá vont, ugyanakkor a tájékoztatásokban megjelenített fogyasztói tapasztalatok továbbra is betegségekre, és azok kezelésére utalnak, és találhatóak olyan kommunikációk is, amelyek csak egészségre ható állításokat tartalmaznak. A megindított eljárásokat később az Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság hatáskör hiányában áttette a GVH részére. (P/969/2010. sz. és P/1019/2010. sz. panaszok)
4. Az SVK Group-Hungary Kft.-a vizsgált időszakban az alábbi kommunikációs eszközöket használta készítménye népszerűsítésre:
 - a./ szórólapok
 - b./ újsághirdetések
 - c./ előadások
 - d./ honlap

A./ Szórólapok

5. 2010. november 16-ig alkalmazott A/4-es méretű fekete-fehér szórólap
1. oldal

„Amikor maga a természet gyógyít

*Vérképző hatásának köszönhetően a táplálék-kiegészítő támogatja és feltölti a hajszálereket, csökkenti a vér koleszterinszintjét, lényegi segítséget nyújt a szív- és érrendszeri megbetegedések, például a **ritmuszavarok, vegetatív érrendszeri bántalmak, visszér, visszérgyulladás ellen**. A táplálék-kiegészítő kiváló **fejfájásra, ízületi fájdalmakra, vérnyomás-ingadozásra frontérzékenység esetén**.*

*Felbecsülhetetlen a táplálék-kiegészítő hatása a **mozgásszervi betegségekben, kiváló segítség ízületi gyulladás, ízületi betegségek, köszvény, a térdizület és a combnyakcsont sérülései, reuma, ideggyulladás, csonttritkulás, porckorongsérv stb. leküzdésében**.*

*Kiemelkedő eredményeket érnek el a szer használatával a **pajzsmirigybetegségek, cukorbetegség, valamint a szemmegbetegedései (rövidlátás, szürke hályog, kötőhártya-gyulladás stb.) esetében is**. Eredményesen használható **csontforradás elősegítésére, a műtét utáni sebhelyek, különböző sérülések gyógyításában, infarktus után**.*

*A Promed táplálék-kiegészítő gyorsan és irányzottan hat **gyomor, bélrendszer működésének javításában, májtisztító hatású, és óriási sikerrel alkalmazzák bélgyulladások, krónikus gyomorgörcsök, gyomor- és nyombélfekély, hasnyálmirigy-gyulladás, sárgaság, vérszegénység, húgyúti kőképződés, hólyaghurut, aranyér** gyógyítására is. A táplálék-kiegészítő használatával most már nem csak az influenza ellen védekezhetünk. Összetételének köszönhetően a Promed jelentősen megerősíti immunrendszerünket, és erősíti a szervezet védekezőképességét. Ajánlott az új típusú influenzavírussal való fertőzés megelőzésére is. Hatékony*

továbbá a **heveny légúti megbetegedések, a hörgők és a tüdő különböző betegségeiben (tüdőgyulladás, hörghurut, asztma), és kiváló gyógyhatással bír a fogínygyulladás és a középfülgyulladás** esetében is. A Promed szabályozza a nemi szervek működését (a **férfiúi potencia, női genitáliák**), használják **nőgyógyászati panaszok, valamint prosztatagyulladás és mirigydaganat** ellen.

A táplálék-kiegészítő gyulladáscsökkentő, daganatmegelőző és antimikrobiális hatású. Olyan kellemetlen és súlyos bántalmak gyógyíthatók segítségével, mint **a gombás fertőzések, sömörök, pikkelysömör, ekcémák, valamint égési, fagyási és egyéb sebek**. Próbálja ki a természet által létrehozott táplálék-kiegészítő varázserejét!”

2. oldal

„Calinescu Mariana, 45 éves, Békás, Neamt megye

Már hosszú ideje gondom van a légutakkal: **garatgyulladás, gégegyulladás** és minden egyes alkalommal antibiotikumos kezelést kaptam, csak hogy ezzel nem értettem egyet. Kipróbáltam a "Promed" naturista terméket és az első kezelés után észrevettem a javulást, sokkal jobban érzem magam. Hálásan köszönöm, hogy már Romániában is kapható!”

A szórólap 2. oldalán folytatólagosan még további 8 magánszemély hasonló tartalmú nyilatkozata olvasható különféle betegségekkel összefüggésben.

6. 2010. november 16-tól 2010. november 30-ig alkalmazott A/4-es méretű fekete-fehér szórólap

1. oldal

„Az Urál, Bazsov legendáinak világa, a Rézhegy úrnőjének királysága, Poloz császár birtokának legendáival átszőtt hegység. A népi mítoszokban megénekelte Urál nem csupán föld alatti kincseiről híres. Bazsov meséit olvasva gyermekkorunkban nem is gondoltuk", milyen titokzatos varázserő rejlik a gazdag havasi állat- és növényvilágban. Az Urál-hegység fenséges természete a szovjet üdvözlőlapon oly sokszor kívánt életenergia és szibériai egészség kifogyhatatlan forrása.

Más korszakban, más országban élünk. Egyvalami azonban változatlan maradt: egészséget kívánunk Önöknek és hozzátartozóiknak. Ezért nem kell elutazni az Urál-hegységbe — a havasok gyógyító erejét megőrzi a mágikus „Promed” táplálék-kiegészítő. A balzsam száz százalékban természetes termék mézet, méhviaszt, propoliszt, cédrusolajat, tökmagolajat, homoktövisolajat tartalmaz.

A táplálék-kiegészítő egyedisége abban rejlik, hogy minden eleme természetes módon sokoldalú. Gyakorlatilag mindegyik összetevő a nép nyelvén „Urál-hegyi aranygyökér” — ugyanis pozitív hatásai egyetemes jellegűek. Ezek egybegyűjtve, szabadalmazott eljárással történő bonyolult feldolgozás után, elképesztő hatást eredményezhetnek.

A táplálék-kiegészítő varázslatos erejét ma már több ezer ember kipróbálta. A termék népszerű, hiszen gyors és eredményes: már használatának első napjaiban érezhetően javulhat az általános állapot. A homoktövis olaj tartalmának köszönhetően a táplálék-kiegészítő elősegíti a szív és keringési rendszer megfelelő működését, hozzájárul a vér koleszterin szintjének normái értéken tartásához, lényegi segítséget nyújthat a szív- és érrendszeri megbetegedések ellen.

A táplálék-kiegészítő kiváló fájdalomkra, normál vérnyomás megőrzésére, erősíti az immunrendszert, hozzájárul a szervezet normál működéséhez.

Felbecsülhetetlen a táplálék-kiegészítő hatása kiváló segítséget nyújthat a mozgásszervi panaszok leküzdésében.

Kiemelkedő eredményeket érhetnek el a „Promed” balzsam használatával az anyagcsere problémákkal küzdők. **Elősegíti a szem egészségének megőrzését, eredményesen használható kozmetikai célból, a bőr esztétikai hibáinak helyreállításában.**

A „Promed” táplálék-kiegészítő gyorsan és irányzottan segít **gyomor, bélrendszer működését**. A táplálék-kiegészítő használatával most már nem csak az

immunrendszerünket erősíthetjük, hanem ezáltal különböző betegségek ellen védekezhetünk. Összetételének köszönhetően a „Promed” jelentősen megerősíti immunrendszerünket, és erősíti a szervezet védekezőképességét. Próbálja ki a természet által létrehozott táplálék-kiegészítő varázserejét!

Méhek ezrei dolgoztak, fáradhatatlanul szálltak virágról virágra, úgy jött létre ez a termék, miután a mézhez gondos kezek a föld nedveit és az őselemek energiáit hordozó, az emberi szervezetet segítő növényi olajokat adagoltak.

Érezzen meg a „Promed” termék által az Urál-hegység éltető fuvallatát.”

A szórólap 2. oldalán olvasható fogyasztói vélemények megegyeznek a 2010. november 16. előtt alkalmazott szórólapon feltüntetettekkel.

7. 2010. november 30-tól a vizsgált időszak végéig alkalmazott A/4-es méretű fekete-fehér szórólap

1. oldal

„Az egészség mindenkinek fontos. Szervezetünk bonyolult rendszer, amely fáradhatatlan munkával egész életünkben azon munkálkodik, hogy egészségesekek maradhassunk. Azonban az emberi szervezetnek is szüksége van segítségre.

Az Urál hegység élővilágának gondosan válogatott tiszta kincsei a természet élő csodáját rejtik magukban. Ezt az erőt, az egészség erejét szeretnénk átnyújtani Önnek és családtagjainak. Ez a „Promed Balzsam”, egy száz százalékban természetes táplálékkiegészítő, amely **mézet, méhviaszt, propoliszt, cédrusmagolajat, tökmagolajat és homoktövisolajat** tartalmaz. A táplálékkiegészítő egyedisége abban rejlik, hogy minden eleme természetes módon sokoldalú. Összetevői külön-külön is hatalmas pozitív erővel bírnak, azonban egybegyűjtve, szabadalmaztatott eljárással történő bonyolult feldolgozás után, elképesztő hatást eredményezhetnek. **A táplálékkiegészítő varázslatos erejét ma már több ezer ember kipróbálta.** A termék népszerű, hiszen gyors és eredményes: **már használatának első napjaiban javulhat az általános állapot.** A homoktövis olaj tartalmának köszönhetően a táplálékkiegészítő **elősegítheti a szív és keringési rendszer megfelelő működését, hozzájárulhat a vér koleszterin szintjének normál értéken tartásához, lényegi segítséget nyújthat a szív- és érrendszeri megbetegedések ellen.**

A táplálékkiegészítő kiválóan használható fájdalokra, normál vérnyomás megőrzésére, erősítheti az immunrendszert, hozzájárul a szervezet normál működéséhez.

Felbecsülhetetlen a táplálékkiegészítő hatása, többek közt kiváló segítséget nyújthat a mozgásszervi panaszok leküzdésében.

Kiemelkedő eredményeket érhetnek el a "Promed Balzsam" használatával az anyagcsere problémákkal küzdők.

Elősegítheti a szem egészségének megőrzését, eredményesen használható kozmetikai célból, a bőr esztétikai hibáinak helyreállításában. A „Promed Balzsam” táplálékkiegészítő gyorsan és irányzottan **segítheti a gyomor és a bélrendszer működését.**

A táplálékkiegészítő használatával most már nem csak az immunrendszerünket erősíthetjük, hanem ezáltal különböző betegségek ellen védekezhetünk. Összetételének köszönhetően a „Promed Balzsam” **jelentősen megerősítheti immunrendszerünket, és a szervezet védekezőképességét.**

Adja meg az esélyt szervezetének, hogy a „Promed Balzsam” csodálatos hatása segíthessen megőrizni egészségét.

Próbálja ki a természet által létrehozott táplálékkiegészítő varázserejét!”

„C. Mihály, Debrecen

A szemproblémámra **hatott, nem szükséges mű könny használata, illetve derékfájdalmamnál a fájdalmat csillapította.**

József, Debrecen Savbántalmakra,

hallás és visszérproblémára alkalmaztam a „Promed Balzsamot”. A savgondokat elmulasztotta, azóta paprikát is tudok enni. A **hallásomban már pozitív változást tapasztaltam.**

T. Józsefné, Szeged

2010.10.06-án ismerkedtem meg a termékkel. Magas vérnyomásra és zöldhályogra használom, **javulást** veszek észre. Továbbra is alkalmazni fogom, másoknak is ajánlom.

Gy. Sándor, Dunakeszi

Javulást tapasztalok, időjárás változás esetén nincsenek ízületi fájdalmak, nem érzem olyan sűrűn az azzal járó rossz közérzetet.

Reggelente nem érzem magam olyan fáradtnak, **immunrendszerem erősödött.**

Gyomor és bélrendszerem (emésztés) javult.

G. Sándorné, Békés

A **nyaki nyirokcsomókat** napi négyszeri szedés mellett egy hónap alatt cseresznye nagyságúról borsónyira csökkentette, eközben a **fogíny gyulladást** is megszüntette. A náthát és a megfázást két nap alatt elmulasztotta.

O. Erzsébet, Szentes

A „Promed Balzsammal” gerincérvemet kenem körülbelül egy hónapja, nagyon **sokat segített a fájdalomcsillapításban és a mozgásban is.** Eszem is, mivel gyomor problémáim vannak, valamint az ízületi csuklónon egyszeri bekenéssel lelapadt a csomó és megszűnt a nyilálló fájdalom”

A szórólapon 2. oldalán táblázatos formában 16 magánszemély nyilatkozata olvasható az elsőként ismertetett szórólaphoz hasonló tartalommal.

8. A Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság hatósági vizsgálatát megelőzően alkalmazott A/5-ös méretű fekete-fehér szórólapon
1.oldal

„A „Promed” Balzsam kifejlesztése orosz technológián alapszik. Mielőtt elmesélnék Önnek a „Promed” Balzsam gyógyító és kozmetikai hatását, csupán szeretnénk csupán felhívni a figyelmüket az összetevőire	Megfázásos, hörghurutos és fertőző megbetegedések esetén alkalmazható Megszünteti a fekélyt és a bőrbetegségeket Meggyorsítja a zúzódások, sebek, égési sérülések és műtétek után keletkezett hegek gyógyulását Alkalmazható gyomor- és bélrendszeri panaszok, máj-, vese- és hasnyálmirigy gyulladás esetén Normalizálja a hemoglobin szintet Alkalmazható nőgyógyászati megbetegedések esetén
---	--

Méz Propolisz Cédrusmag olaj Tökmagolaj Homoktövis olaj Méhviasz	Hatékonyan hat az agy működésére, fejleszti a memóriát és az emlékezőképességet Javítja az alvás minőségét, jótékony és nyugtató hatással van az idegrendszerre Normalizálja a reprodukív rendszert (helyreállítja a férfiak potenciáját, a nőknél a termékenységet) Kitűnő betegségek megelőzésére Visszaállítja a haj szerkezetét”
---	--

„Megbetegedések és alkalmazási módszerek:

Szív- és érrendszeri megbetegedések

1 teáskanálnyi (a továbbiakban tk.) (3-5 gramm) belsőleg bevenni naponta 2-3-szor étkezés közben.

Gyomor- és bélrendszeri megbetegedések

1 tk. (3-5 gr.) belsőleg bevenni naponta 2-3-szor étkezés közben.

Cukorbetegség

1 tk. (3-5 gr.) belsőleg bevenni naponta 3-szor étkezés közben.

Vérnyomás: hipertónia (magas), hypotonia (alacsony)

1 tk. (3-5 gr.) belsőleg bevenni naponta 2-3-szor étkezés közben.

Légzőszervek

1 tk. (3-5 gr.) belsőleg bevenni naponta 2-3-szor étkezés közben. Emellett a mellkas területét naponta egyszer bekenni, estére - a tiszta bőrfelületet, kivéve a szív környékét.

Női nemi szervek gyulladással megbetegedései

1 tk. (3-5 gr.) belsőleg bevenni naponta 2-3-szor étkezés közben. Emellett naponta egyszer 6-8 órára tamponon keresztül vaginális úton kell alkalmazni.

Férfi nemi szervek gyulladással megbetegedése: prosztatata, prosztatata adenóma (magnagyobbodás), aranyér stb.

1 tk. (3-5 gr.) belsőleg bevenni naponta 2-3-szor étkezés közben. Emellett naponta 1-2-szer bekenni a megtisztított végbél nyílást.

Fül-, orr- és gégeészeti betegségek: torokgyulladás, faringitisz (garatgyulladás), laringitisz (álkrupp), rinitisz (orrnyálkahártya gyulladás), orrvérzés, orrmelléküreg gyulladás

1 tk. (3-5 gr.) belsőleg bevenni naponta 2-3-szor étkezés közben. Emellett naponta egyszer a torok és az orr területét bekenni, továbbá vattatampon helyezni az orrba és a fülbe.

Látószervi megbetegedések: glaukóma (zöldhályog gyulladás), conjunctivitis (kötőhártya gyulladás), szemideg gyulladás

1 tk. (3-5 gr.) belsőleg bevenni naponta 2-3-szor étkezés közben. Emellett a tiszta arcot (a homlokot és a halántékot) bekenni és 40 perc elteltével tiszta, langyos vízzel lemosni.

Motorikus szervek megbetegedése: ízületi gyulladás, izom húzódás és szakadás, osteochondroma (jóindulatú csontdaganat), podagra (köszvény), costartroza, sokizületi gyulladás

1 tk. (3-5 gr.) belsőleg bevenni naponta 2-3-szor étkezés közben. Emellett naponta egyszer estére bedörzsölni a tiszta bőrfelületet vagy borogatást alkalmazni a sérült területeken.

Visszértágulat, tromboflebitisz (véna gyulladás), az alsó tagok ateroszklerózisa (érelmeszesedése), sérv

1 tk. (3-5 gr.) belsőleg bevenni naponta 2-3-szor étkezés közben. Emellett vékony rétegben dörzsölés nélkül bekenni naponta egyszer a tiszta bőrfelületet, lehetőleg estére.

Mastopathia (emlőbetegség)

1 tk. (3-5 gr.) belsőleg bevenni naponta 2-3-szor étkezés közben. Emellett dörzsölés nélkül bekenni a magnagyobbodott felületet

Pajzsmirigy gyulladás

1 tk. (3-5 gr.) belsőleg bevenni naponta 2-3-szor étkezés közben. Emellett a pajzsmirigy területén lévő tiszta bőrfelületet naponta egyszer bekenni.

Bőrbetegségek: dermatitisz (bőrgyulladás), psoriasis (pikkelysömör), ekcéma, gombás fertőzés

1 tk. (3-5 gr.) belsőleg bevenni naponta 2-3-szor étkezés közben. Emellett a tiszta bőrfelületet a problémás területen naponta egyszer bekenni.

Daganatos megbetegedések

1 tk. (3-5 gr.) belsőleg bevenni naponta 2-3-szor étkezés közben.

Immunrendszer

Immunerősítőként 1 tk. (3-5 gr.) belsőleg bevenni naponta 2-szer étkezés közben.”

9. A Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság hatósági vizsgálatát követően alkalmazott A/5 méretű fekete-fehér szórólap I.

1. oldal

<i>„A „Promed Balzsam” összetevői Méz Propolisz Cédrusmag olaj Tökmagolaj Homoktövis olaj Méhviasz</i>	<i>elősegíti a szív és keringési rendszer megfelelő működését hozzájárul a vér koleszterin szintjének normál értéken tartásához lényegi segítséget nyújthat a szív- és érrendszeri megbetegedések ellen kiváló normál vérnyomás megőrzésére erősíti az immunrendszert, és erősíti a szervezet védekezőképességét hozzájárul a szervezet normál működéséhez kiváló segítséget nyújthat a mozgásszervi panaszok leküzdésében elősegíti a szem egészségének megőrzését gyorsan és irányzottan segíti a gyomor, bélrendszer működését</i>
--	---

Alkalmazási módszerek:

felntteknek és 14 éves kor feletti gyermekeknek naponta 3-szor 1 lapos mokkas kanál 30 perccel étkezés előtt folyadék nélkül.

Ellenjavallatok:

Allergiás reakció a „Promed Balzsam” bármely összetevőjére.

Terhesség ideje alatt.

Laktációs időszak alatt (Szoptatás ideje).

14 év alatti gyermekek előzetes orvosi konzultáció mellett alkalmazhatják.”

A szórólap 2. oldalán olvasható tájékoztatás megegyezik a 2010. november 16-tól 2010. november 30-ig alkalmazott A/4-es méretű fekete-fehér szórólap 1. oldalán olvasható információkkal (lásd 9. pont)

10. A Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság hatósági vizsgálatát követően alkalmazott A/5-ös méretű fekete-fehér szórólap II.

A szórólap 1. oldala megegyezik a Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság hatósági vizsgálatát követően alkalmazott A/5-ös méretű fekete-fehér szórólap I. 1. oldalával (lásd 12. pont)

A szórólap 2. oldala pedig megegyezik a 2010. november 30-tól a vizsgált időszak végéig alkalmazott A/4-es méretű fekete-fehér szórólap 1. oldalával (lásd 10. pont).

11. A/4-es méretű színes szórólap

A szórólap egy oldalas, megegyezik a Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság hatósági vizsgálatát követően alkalmazott A/5-ös méretű fekete-fehér szórólap I. 1. oldalával. (lásd 12. pont)

12. A/5-ös méretű színes szórólap
„A Promed Balzsam egy 100%-ban természetes étrendkiegészítő, amely segíthet erősíteni az immunrendszert és megőrizni az egészséget, továbbá hozzájárulhat a szépség megőrzéséhez.

Összetevők: méz,
méhviasz,
propolisz,
homoktövis,
cédrusmagolaj,
tökmagolaj”

B./ Újsághirdetések

13. „A” típusú újsághirdetés

Az újsághirdetés tartalma megegyezik a 2010. november 16-ig alkalmazott A/4-es méretű fekete-fehér szórólapon olvasható tájékoztatásokkal. (lásd 8. pont)

14. „B” típusú újsághirdetés

Az újsághirdetés tartalma megegyezik a 2010. november 16-tól 2010. november 30-ig alkalmazott A/4-es méretű fekete-fehér szórólap 1. oldalán olvasható tájékoztatásokkal (lásd 9. pont). A Délmagyarország 2010. november 2-i számában megjelent hirdetésben fogyasztói visszajelzések is olvashatóak.

15. „C” típusú újsághirdetés

„EGÉSZSÉGES ÉLET

Fogadja el a természet kincseit!

A Promed Balzsam hatféle 100% természetes összetevője a :

- méz
- méhviasz
- propolisz
- cédrusmagolaj
- homoktövisolaj
- tökmagolaj.

A Promed Balzsam kiemelkedően sok vitaminnal, ásványi anyaggal és nyomelemmel segíthet megőrizni vitalitását, elérni szervezete tisztaságát és erősíteni immunrendszerét!

www.apifito.hu

A „Promed Balzsam”, egy száz százalékban természetes táplálékkiegészítő, amely mézet, méhviaszt, propoliszt, cédrusmagolajat, tökmagolajat és homoktövisolajat tartalmaz. A táplálékkiegészítő egyedisége abban rejlik, hogy minden eleme természetes módon sokoldalú. Összetevői külön-külön is hatalmas pozitív erővel bírnak, azonban egybegyűjtve, szabadalmaztatott eljárással történő bonyolult feldolgozás után, elképesztő hatást eredményezhetnek. A táplálékkiegészítő varázslatos erejét ma már több ezer ember kipróbálta. A termék népszerű, hiszen gyors és eredményes: már használatának első napjaiban javulhat az általános állapot. A homoktövisolaj tartalmának köszönhetően a táplálékkiegészítő elősegítheti a szív és keringési rendszer megfelelő működését, hozzájárulhat a vér koleszterin szintjének normál értéken tartásához, lényegi segítséget nyújthat a szív- és érrendszeri

megbetegedések ellen. A táplálékkiegészítő kiválóan használható fájdalokra, normál vérnyomás megőrzésére, erősítheti az immunrendszert, hozzájárul a szervezet normál működéséhez. Felbecsülhetetlen a táplálékkiegészítő hatása, többek közt kiváló segítséget nyújthat a mozgásszervi panaszok leküzdésében. Kiemelkedő eredményeket érhetnek el a „Promed Balzsam” használatával az anyagcsere problémákkal küzdők. Elősegítheti a szem egészségének megőrzését, eredményesen használható kozmetikai célból, a bőr esztétikai hibáinak helyreállításában. A „Promed Balzsam” táplálékkiegészítő gyorsan és irányzottan segítheti a gyomor és a bélrendszer működését. A táplálékkiegészítő használatával most már nem csak az immunrendszerünket erősíthetjük, hanem ezáltal különböző betegségek ellen védekezhetünk. Összetételének köszönhetően a „Promed Balzsam” jelentősen megerősítheti immunrendszerünket, és a szervezet védekezőképességét. Adja meg az esélyt szervezetének, hogy a „Promed Balzsam” csodálatos hatása segíthessen megőrizni egészségét.”

*Próbálja ki a természet által létrehozott táplálékkiegészítő varázserejét!
Amennyiben kérdése van, hívja a: +36-70-315-1798.”*

16. „D” típusú újsághirdetés

Az újsághirdetés szövege megegyezett az A/5 –ös méretű színes szórólap szövegével. (lásd 15. pont.)

C./ Előadások

17. Az eljárás alá vont vállalkozás nevében eljáró Mesnyankin Dmitry számos településen tartott előadásokat, visszatérően is felkeresve azonos helyszíneket. Az egyes előadásokon változó létszámú hallgatóság jelent meg, általában néhány főtől 30 főig. Az előadásokon elhangzott anyagot a Vj-44-02/2011 számú irat 8/i. pontja tartalmazza részletesen.

D./ www.apifito.eu honlap

18. A www.apifito.eu oldal részletes tájékoztatást nyújt a cégről a termékekről, ismertette azok összetételét és jótékony hatását is. Az iratok között a letöltött honlap a Vj-44 –005/2011 számú irat 14. sorszámú mellékleteként található.

Az egyes kommunikációs eszközök megjelenési adatai

19. Az eljárás alá vont vállalkozás a vizsgált időszakban {*} darab A/4-es szórólapot szórt szét azokon a településeken, ahol előadást tartott. A kimutatások alapján a szórólapok költsége {*} Ft volt. Az A/5 méretű szórólapokból {*} darab készült, melyek költsége {*} Ft volt.

20. Újsághirdetések megjelenési adatai

Megjelenés helye	Megjelenés ideje	Példányszám
Szuperinfó	2010. október 2.	{*}
Hajdú-Bihari Napló, Kamilla	2010. október 2.	{*}
Délmagyarország	2010. november 2.	{*}
Blikk Női Magazin Egészség	2011. február 24.	{*}

Blikk Női Magazin Egészség	2011. május 26.	{*}
Infó újság	2011. május 18.	{*}

21. Előadások

Az előadások helyét, idejét és az előadásokon megjelent fogyasztók számát a Vj/44-02/2011 irat 11. pontja tartalmazza.

A termékek forgalmazási csatornái és az értékesített mennyiség

22. Az érintett termékeket az eljárás alá vont által rendezett előadásokon, telefonon keresztül, a www.apifito.eu oldalon keresztül, és az eljárás alá vont vállalkozás 24 megnevezett viszonteladójának üzleteiben lehetett megvásárolni. A kifogásolt kommunikációk összesített költsége {*} Ft volt.
23. Az eljárás alá vont összesen {*} Ft Promed Balzsam értékesítéséből származó bevételről nyilatkozott a 2010-2011. évekre vonatkozóan. Az érintett készítményekből
2010-ben {*} darabot értékesített {*} Ft árbevéttel, míg
2011-ben {*} darabot értékesített {*} Ft árbevéttel.

III.

Az érintett áru

24. Az eljárásban érintett Promed Balzsamot az ukrán Ukrprominvest-05 Kutatási – Termelési Vállalat gyártja. A készítményt az Országos Élelmiszerbiztonsági és Táplálkozástudományi Intézet (a továbbiakban: OÉTI) 7085/2010. számon étrendkiegészítőként notifikálta, mivel az európai uniós jogalkotásra figyelemmel a magyar jogszabályokban is megszűnt a gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású készítmény kategóriája, mely azt takarta, hogy az olyan természetes eredetű anyagot tartalmazó készítmény, amely kedvező biológiai hatással rendelkezik, orvosi előírás nélkül is alkalmazható és amely előírászerű használat esetén egészségi ártalmat nem okoz. Az OÉTI által jóváhagyott címke felhasználási javaslata szerint, a Promed Balzsam „étrendkiegészítőként használható – a szervezet ellenálló *képességét erősítésére*”. (A címke a dőlt betűs részben látható nyelvhelyességi hibát tartalmazza.)

Érzékszervi tulajdonsága szerint a készítmény sárga-világosbarna színű, kesernyés méz ízű és illatú, olajos, sűrűn folyó készítmény. Összetevői: méz, méhviasz, propolisz, homoktövis, cédrusmagolaj, tökmagolaj.

25. Az eljárásban érintett Promed Balzsam készítmény bizalmi jellegű termék.

IV.

Az eljárás alá vont előadása

26. Az eljárás alá vont előadta, hogy a Hivatal által jelzett, feltételezett jogsértés jelzését követően a rendelkezésre álló legrövidebb idő alatt módosította reklámtevékenységét, átszerkesztette és a Hivatal ajánlásainak, és előírásainak megfelelően módosította promóciós és sajtóanyagait, ezáltal igyekezett messzemenőig jogkövető magatartást tanúsítani. A jelzett hiányosságokat és feltételezett jogsértéseket korrigálta és az azóta

eltelt időszakban is prioritásként kezeli a Hivatal észrevételeit. Mindezekre tekintettel kérte az ügy objektív és méltányos elbírálását.

A kifogásolt állítások alátámasztására benyújtott bizonyítékok:

27. Az OÉTI notifikációja

A készítményt az OÉTI 7085/2010. számon étrend-kiegészítőként notifikálta.¹ Az OÉTI által jóváhagyott címke felhasználási javaslata szerint, a Promed Balzsam „étrend-kiegészítőként használható – a szervezet ellenálló képességét erősítésére”.

A termék összetevői a következők: méz, méhviasz, propolisz-kivonat, tökmagolaj, cédrusmag olaj, homoktövis olaj és víz.

28. A homoktövis hatásai a különböző szervi betegségekben

Az eljárás alá vont vállalkozás egy 23 oldalas dokumentumot csatolt az összetevők közt található homoktövis olaj jótékony hatásával kapcsolatban, mely okirat szerint az eljárásban érintett Promed Balzsam homoktövis összetevője az alábbi betegségcsoportokra esetében fejt ki pozitív hatást.

- Keringési betegségek
- Légzőszervi betegségek
- A fül, a torok, és az orr betegségei
- A szájüreg és a fogak betegsége
- A szem betegségei
- Az emésztőszervek megbetegedései
- A máj és epe betegségei
- Urológiai betegségek
- Nőgyógyászati betegségek
- Izületi- és más autoimmunbetegségek
- Bőr- és nemi betegségek
- Endokrin- és anyagcsere betegségek
- Fertőzések megbetegedések
- Daganatos megbetegedések

29. A 3 oldalas cím és hivatkozás nélküli dokumentum

Az eljárás alá vont vállalkozás 3 oldalas dokumentuma szerint a Promed Balzsam hatásai az alábbiak:

- Elősegíti a szív és keringési rendszer megfelelő működését, hozzájárul a vér koleszterin szintjének normál értéken tartásához, lényegi segítséget nyújthat a szív- és érrendszeri megbetegedések ellen.
- Fájdalmakra – normál vérnyomás megőrzésére, erősíti az immunrendszert, hozzájárul a szervezet normál működéséhez
- Kiváló segítséget nyújthat a mozgásszervi panaszok leküzdésében
- Elősegíti a szem egészségének megőrzését
- Gyorsan és irányzottan segíti a gyomor és a bélrendszer működését
- Jelentősen megerősíti immunrendszerünket és a szervezet védekezőképességét
- Megfázásos, hörghurutos és fertőző betegségek esetén alkalmazható.
- Megszünteti a fekélyt és a bőrbetegséget.
- Meggyorsítja a zúzódások, sebek, égési sérülések és műtétek után keletkezett hegek gyógyulását.

¹ A Vj-44 -06/2011. számú irat 1. melléklete tartalmazza

- Alkalmazható gyomor- és bélrendszeri panaszok, máj- vese- és hasnyálmirigy gyulladás esetén
- Normalizálja a hemoglobin szintet
- Alkalmazható nőgyógyászati megbetegedés esetén
- Hat az agy működésére, fejleszti a memóriát és az emlékezőképességet.
- Javítja az alvás minőségét, jótékony és nyugtató hatással van az idegrendszerre
- Normalizálja a reproduktív rendszert
- Kitűnő betegségek megelőzésére
- Visszaállítja a haj szerkezetét

30. Klinikai vizsgálatról szóló beszámoló

A beszámoló címe: „Az Ukrprominvest-05 Kft. által előállított diétás táplálékkiegészítők: Apiszil Balzsam, Promed Balzsam Mézkompozíció viselhetőségének és hatásosságának tanulmányozása.”

A beszámoló fejlécén Ukrajna Egészségügyi Minisztériuma, Nemzeti gyógyszerészeti egyetem, Állami gyógyszerészeti központ klinikai egysége felirat áll. A klinikai vizsgálatokat L. A. Zupanec az orvostudományok doktora vezette, V. V. Propisznova gyógyszerész, a tudományok kandidátusának segítségével.

A Beszámoló összefoglalása szerint:

„Az „Apiszil Balzsam” és a „Promed Balzsam” diétás táplálékkiegészítő készítmények alkalmazása a komplex kezelésben pozitív hatással van a betegek állapotára.

A celluláris és humorális immunitás immunológiai vizsgálata az immunrendszer funkcionális aktivitásának megőrzéséről és a szervezet nem specifikus rezisztencia effektor mechanizmusainak erősítéséről az „Apiszil” Balzsam” és a „Promed Balzsam” diétás táplálékkiegészítő készítmények alkalmazása után.

Az „Apiszil” Balzsam” és a „Promed Balzsam” diétás táplálékkiegészítő készítmények hatására a perifériás vérvizsgálat adatai és a vérsavó biokémiai mutatói szerint a gyulladásos folyamat nem aktiválódik

Tehát, a betegek általános állapotának javulása, az immunrendszerük funkcionális aktivitása és a mellékhatások hiányában tudjuk ajánlani az „Immunoleptin” biológiailag aktív táplálékkiegészítőt az olyan betegek kezelésére, akik szervezetében krónikus fertőzési góccok találhatóak.”

31. Az eljárás alá vont vállalkozás azzal is érvelt, hogy álláspontja szerint az általa elvégzett korrekciók teljes mértékben kizárják a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat folytatásának tényét, főleg azért, mert a társaság a jelenlegi kritikus munkaerő piaci helyzetben kiemelt figyelemmel kezeli a munkaerő megtartását, és stabil, megbízható egzisztencia biztosítását dolgozói számára. Erre tekintettel a GVH által vélelmezett jogsértéseinek súlya és mértéke nem számottevő, és nem szükséges bármilyen szankció alkalmazása.

32. Nyilatkozott az eljárás alá vont arról is, hogy nem kéri tárgyalás megtartását.

V.

Jogszabályi háttér

Az Fttv. vonatkozó rendelkezései

33. Az Fttv. 1. §-ának (1) bekezdése szerint ez a törvény állapítja meg az áruhoz kapcsolódó, a kereskedelmi ügylet lebonyolítását megelőzően, annak során és azt követően a fogyasztóval szemben alkalmazott kereskedelmi gyakorlatokra, valamint az ilyen kereskedelmi gyakorlat tekintetében alkalmazott magatartási kódexekre vonatkozó követelményeket, és az azok megsértésével szembeni eljárás szabályait. Ugyanezen szakasz (2) bekezdése szerint a törvény hatálya arra a kereskedelmi gyakorlatra terjed ki, amely a Magyar Köztársaság területén valósul meg, továbbá arra is, amely a Magyar Köztársaság területén bárkit fogyasztóként érint.
34. Az Fttv. 1. §-a (4) bekezdésének c) pontja szerint külön törvény vagy az annak végrehajtására kiadott jogszabály a fogyasztók tájékoztatására vonatkozóan az Fttv.-ben foglalt szabályokon túl részletesebb, illetve szigorúbb szabályokat írhat elő az áru egészségügyi vonatkozásaival vagy biztonságosságával összefüggő követelmények érvényesítése céljából. A jelen esetben ilyen jogszabálynak tekintendő az 51-53 pontokban ismertetett Éltv., az 54. pontban említett 37/2004.(IV.26.) EszCsM rendelet, valamint az 55-61 pontokban ismertetett 1924/2006/EK rendelet.
35. Az Fttv. 2. §-ának
- a) pontja szerint fogyasztó az önálló foglalkozásán és gazdasági tevékenységén kívül eső célok érdekében eljáró természetes személy.
 - d) pontja szerint kereskedelmi gyakorlat a vállalkozásnak, illetve a vállalkozás érdekében vagy javára eljáró személynek az áru fogyasztók részére történő értékesítésével, szolgáltatásával vagy eladásösztönzésével közvetlen kapcsolatban álló magatartása, tevékenysége, mulasztása, reklámja, marketingtevékenységek vagy egyéb kereskedelmi kommunikációja, valamint
 - h) pontja szerint ügyleti döntés a fogyasztó arra vonatkozó döntése, hogy kössön-e, illetve hogyan és milyen feltételek mellett kössön szerződést, továbbá hogy gyakorolja-e valamely jogát az áruval kapcsolatban.
36. Az Fttv. 3. §-ának (1) bekezdése szerint tilos a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat. Ugyanezen szakasz (2) bekezdése szerint tisztességtelen az a kereskedelmi gyakorlat,
- a.) amelynek alkalmazása során a kereskedelmi gyakorlat megvalósítója nem az ésszerűen elvárható szintű szakismerettel, illetve nem a jóhiszeműség és tisztesség alapelveinek megfelelően elvárható gondossággal jár el (a továbbiakban: szakmai gondosság követelménye), és
 - b.) amely érzékelhetően rontja azon fogyasztó lehetőségét az áruval kapcsolatos, a szükséges információk birtokában meghozott tájékozott döntésre, akivel kapcsolatban alkalmazzák, illetve akihez eljut, vagy aki a címzettje, és ezáltal a fogyasztót olyan ügyleti döntés meghozatalára készíti, amelyet egyébként nem hozott volna meg (a továbbiakban: a fogyasztói magatartás torzítása), vagy erre alkalmas.
37. Az Fttv. (3) bekezdése szerint tisztességtelen különösen az a kereskedelmi gyakorlat, amely megtévesztő vagy agresszív.

A (4) bekezdés alapján a jogszabály mellékletében meghatározott kereskedelmi gyakorlatok tisztességtelenek.

38. Az Fttv. 4. §-ának (1) bekezdése értelmében a kereskedelmi gyakorlat megítélése során az olyan fogyasztó magatartását kell alapul venni, aki ésszerűen tájékozottan, az adott helyzetben általában elvárható figyelmességgel és körültekintéssel jár el, figyelembe véve az adott kereskedelmi gyakorlat illetve áru nyelvi, kulturális és szociális vonatkozásait is. Ha a kereskedelmi gyakorlat a fogyasztók egy meghatározott csoportjára irányul, az adott csoport tagjaira általánosan jellemző magatartást kell figyelembe venni.

Ugyanezen szakasz (2) bekezdése szerint, ha a kereskedelmi gyakorlat csak a fogyasztóknak egy, az adott gyakorlat vagy az annak alapjául szolgáló áru vonatkozásában koruk, hiszékenységük, szellemi vagy fizikai fogyatkozásuk miatt különösen kiszolgáltatott, egyértelműen azonosítható csoportja magatartásának torzítására alkalmas, és ez a kereskedelmi gyakorlat megvalósítója által ésszerűen előre látható, a gyakorlatot az érintett csoport tagjaira általánosan jellemző magatartás szempontjából kell értékelni.

39. Az Fttv. 6. §-ának (1) bekezdése alapján megtévesztő az a kereskedelmi gyakorlat, amely valótlan információt tartalmaz, vagy valós tény – figyelemmel megjelenésének valamennyi körülményére – olyan módon jelenít meg, hogy megtéveszti vagy alkalmas arra, hogy megtéveszse a fogyasztót a törvényben felsorolt egy vagy több tényező tekintetében és ezáltal olyan ügyleti döntés meghozatalára készíti, amelyet egyébként nem hozott volna meg, vagy erre alkalmas.

a.) az áru létezése, természete, figyelembe véve a termékmegnevezésére vonatkozó jogszabályi előírásokat is,

b.) az áru lényeges jellemzői, így különösen

bg) az adott célra való alkalmassága, a használatától várható eredmények, előnyei,

bj) az egészségre gyakorolt hatása, vagy

bk) tesztelése, ellenőrzöttsége vagy annak eredménye.

40. Az Fttv. mellékletének 17. pontja szerint tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat annak valótlan állítása, hogy az áru alkalmas betegségek, illetve az emberi szervezet működési zavarai vagy rendellenességei gyógyítására.

41. Az Fttv. – a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmának megsértése miatti felelősségről rendelkező – 9. §-ának (1) bekezdése értelmében a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmának megsértéséért felel az a vállalkozás, amelynek a kereskedelmi gyakorlattal érintett áru értékesítése, eladásának ösztönzése közvetlenül érdekében áll.

42. Az Fttv. 10. §-ának (3) bekezdése szerint tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmának megsértése miatt a GVH jár el, ha a kereskedelmi gyakorlat a gazdasági verseny érdemi befolyásolására alkalmas.

43. Az Fttv. 11. §-ának (1) bekezdése alapján a 10. § alkalmazásában a gazdasági verseny érdemi érintettségének megállapításánál – a jogsértéssel érintett piac sajátosságainak figyelembevételével – a következő szempontok irányadóak:

- a.) az alkalmazott kereskedelmi gyakorlat kiterjedtsége, figyelemmel különösen a kommunikáció eszközének jellegére, a jogsértéssel érintett földrajzi terület nagyságára, a jogsértéssel érintett üzletek számára, a jogsértés időtartamára, vagy a jogsértéssel érintett áru mennyiségére, vagy
- b.) a jogsértésért felelős vállalkozás mérete a nettó árbevétel nagysága alapján.

A fenti szakasz (2) bekezdése szerint továbbá a gazdasági verseny érdemi érintettsége minden egyéb körülményre tekintet nélkül fennáll, ha

- a.) a kereskedelmi gyakorlat országos műsorszolgáltatást végző műsorszolgáltatón keresztül valósul meg,
- b.) kereskedelmi gyakorlat országos terjesztésű időszakos lap vagy legalább három megyében terjesztett napilap útján valósul meg,
- c.) a fogyasztók közvetlen megkeresésének módszerével végzett kereskedelmi gyakorlat legalább három megye fogyasztói felé irányul, vagy
- d.) az áru eladásának helyén alkalmazott eladásösztönző kereskedelmi gyakorlat legalább három megyében megszervezésre kerül.

44. Az Fttv. 14. §-a alapján a vállalkozás – az eljáró hatóság felhívására – a kereskedelmi gyakorlat részét képező tényállítás valóságát igazolni köteles. Ha a vállalkozás nem tesz eleget ennek a kötelezettségnek, úgy kell tekinteni, hogy a tényállítás nem felelt meg a valóságnak. Erre a vállalkozást a hatóság felhívásában figyelmeztetni kell.
45. Az Fttv. 19. §-ának c) pontja értelmében a kereskedelmi gyakorlat tisztességtelenségének megállapítására irányuló eljárásra az Fttv.-ben meghatározott eltérésekkel a GVH eljárása tekintetében a Tptv. rendelkezéseit kell alkalmazni.
46. A Tptv. 77. §-a (1) bekezdésének d) pontja alapján az eljáró versenytanács megállapíthatja a magatartás törvénybe ütközését.
47. Az eljáró versenytanács a Tptv. 78. §-ának (1) bekezdése értelmében bírságot szabhat ki azzal szemben, aki a Tptv., illetve az Fttv. rendelkezéseit megsérti. A bírság összege legfeljebb a vállalkozás, illetve annak - a határozatban azonosított - vállalkozáscsoportnak a jogsértést megállapító határozat meghozatalát megelőző üzleti évben elért nettó árbevételének tíz százaléka lehet, amelynek a bírsággal sújtott vállalkozás a tagja. A (2) bekezdés szerint ha az (1) bekezdés szerinti vállalkozásoknak, illetve vállalkozáscsoportnak a jogsértést megállapító határozat meghozatalát megelőző üzleti évben elért nettó árbevételéről nem áll rendelkezésre hitelesnek tekinthető információ, a bírság maximumának meghatározásakor az utolsó hitelesen lezárt üzleti év árbevétele az irányadó. A (3) bekezdés rögzíti, hogy a bírság összegét az eset összes körülményeire – így különösen a jogsérelem súlyára, a jogsértő állapot időtartamára, a jogsértéssel elért előnyre, a jogsértő felek piaci helyzetére, a magatartás felróhatóságára, az eljárást segítő együttműködő magatartására, a törvénybe ütköző magatartás ismételt tanúsítására –tekintettel kell meghatározni. A jogsérelem súlyát különösen a gazdasági verseny veszélyeztetettségének foka, a fogyasztók, üzletfelek érdekei sérelmének köre, kiterjedtsége alapozhatja meg.

Az Éltv. vonatkozó rendelkezései

48. A vizsgálattal érintett termék az étrend-kiegészítők kategóriájába tartozik, azaz alapvetően az alábbi jogszabályok állapítanak meg általános és speciális tájékoztatási kötelezettséget ezekre vonatkozóan:

- A fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról szóló 2008. évi XLVII. törvény (Fttv.)
- Az élelmiszerláncról és hatósági felügyeletéről szóló 2008. évi XLVI. törvény (Éltv.)
- Az étrend-kiegészítőkről szóló 37/2004. (IV.26.) EszCsM rendelet (a továbbiakban Rendelet)
- Irányadó még az Európai Parlament és a Tanács 1924/2006/EK rendelete (2006. december 20.) az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állításokról.

49. A 2008. szeptember 1-jétől hatályos törvény (Éltv) mellékletének 10. pontja szerint élelmiszer az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, az Európai Parlament és a Tanács 2002. január 28-i 1924/2006/EK rendelete (a továbbiakban: rendelet) 2. cikke szerinti fogalom.

A rendelet 2. cikke szerint a rendelet alkalmazásában az „élelmiszer” minden olyan feldolgozott, részben feldolgozott vagy feldolgozatlan anyagot vagy terméket jelent, amelyet emberi fogyasztásra szánnak, illetve amelyet várhatóan emberek fogyasztanak el.

50. Az Éltv. 10. §-ának (2) bekezdése szerint az élelmiszer-jelölés és az alkalmazott jelölési módszer, továbbá az élelmiszerek megjelenítése (formája vagy alakja, csomagolása, bemutatásának módja, kellékei) nem tévesztheti meg a végső fogyasztót

- a) az élelmiszer tulajdonságai - így különösen az élelmiszer természete, azonossága, jellemzői, összetétele, mennyisége, eltarthatósága, származási helye vagy eredete, illetve előállítási vagy termelési módja - tekintetében,
- b) azáltal, hogy az élelmiszernek olyan hatást vagy tulajdonságot tulajdonít, amelyekkel az valójában nem rendelkezik,
- c) annak állításával vagy olyan benyomás keltésével, hogy az élelmiszer különleges tulajdonsággal rendelkezik, ha ugyanezekkel a tulajdonságokkal minden más hasonló élelmiszer is rendelkezik.

Az Éltv. 10. §-ának (3) bekezdése értelmében az élelmiszer-jelölés és az alkalmazott jelölési módszer - ha jogszabály vagy közvetlenül alkalmazandó európai uniós jogi aktus eltérően nem rendelkezik - nem tulajdoníthat az élelmiszernek betegség megelőzésére, gyógyítására vagy kezelésére vonatkozó tulajdonságokat, illetve nem keltheti ezen tulajdonságok meglétének benyomását.

Ugyanezen jogszabályhely (4) bekezdése szerint a (2) bekezdés rendelkezéseit megfelelően alkalmazni kell az élelmiszerekre vonatkozó reklámra.

51. Az Éltv. 25. §-ának (3) bekezdése a 10. § (2)-(4) bekezdésében foglalt rendelkezések megsértése esetén az eljárás lefolytatására a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról szóló törvényben meghatározott hatóság jogosult az ott meghatározott szabályok szerint azzal, hogy a végső fogyasztó az Fttv. alkalmazásában fogyasztónak minősül akkor is, ha nem természetes személy.

Az étrend-kiegészítőkről szóló 37/2004 (IV.26.) ESzCsM rendelet vonatkozó rendelkezései

52. A rendelet 2. §-ának a) pontja szerint a rendelet alkalmazásában:
étrend-kiegészítő: a hagyományos étrend kiegészítését szolgáló olyan élelmiszer, amely koncentrált formában tartalmaz tápanyagokat vagy egyéb táplálkozási vagy élettani hatással rendelkező anyagokat, egyenként vagy kombináltan; adagolt vagy adagolható formában kerül forgalomba (például kapszula, pasztilla, tablettá, port tartalmazó tasak, adagolható por, ampulla, csepegtető üveg vagy más hasonló por-, illetve folyadékforma, amely alkalmas kis mennyiség adagolására).
A rendelet 6. §-ának (2) bekezdése megállapítja, hogy az étrend-kiegészítő jelölése, megjelenítése és reklámozása során tilos a terméknek betegséget megelőző vagy gyógyító hatást tulajdonítani, illetve ilyen tulajdonságra utalni.

Az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 20-i 1924/2006/EK számú, az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állításokról szóló rendelet szabályai

53. A rendeletet a kereskedelmi kommunikációban – a végső fogyasztónak ilyen formában szolgáltatott élelmiszerek címkézésén, megjelenítésén, vagy reklámjában – szereplő, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állítások tekintetében kell alkalmazni.
54. A rendelet I. fejezete 2. cikke (fogalom meghatározások) (2) bekezdésének 5. pontja értelmében „egészségre vonatkozó állítás” bármely olyan állítás, amely kijelenti, sugallja vagy sejteti, hogy az adott élelmiszer, élelmiszercsoport vagy annak valamely alkotóeleme és az egészség között összefüggés van. A 6. pont szerint „betegségek kockázatának csökkentésével kapcsolatos állítás” bármely olyan állítás, amely kijelenti, sugallja vagy sejteti, hogy az élelmiszer, élelmiszercsoport vagy valamely alkotóelemének fogyasztása jelentősen csökkenti valamely emberi betegség kialakulásának valamely kockázati tényezőjét.
55. A II. fejezet (Általános elvek) 3. cikke (Valamennyi állításra vonatkozó általános elvek) szerint a tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állításokat csak akkor lehet a Közösségen belül forgalomba hozott élelmiszerek címkézésén, megjelenítésén vagy reklámjában alkalmazni, amennyiben az adott állítások megfelelnek a rendelet előírásainak. A 2000/13/EK és a 84/450/EGK irányelv sérelme nélkül, a tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állítások alkalmazása nem lehet valótlan, félreérthető vagy megtévesztő.
56. A II. fejezet 5. cikke szerint a tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állítások alkalmazása többek között akkor megengedett, ha általánosan elfogadott tudományos bizonyítékok igazolják, hogy az állítás tárgyát képező tápanyag vagy egyéb anyag jelenléte, hiánya vagy csökkentett mennyisége az élelmiszerben vagy élelmiszercsoportban bizonyítottan kedvező táplálkozási vagy élettani hatással bír. A 6. cikk értelmében a tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állításokat általánosan elfogadott tudományos bizonyítékokra kell alapozni, és azokkal kell alátámasztani. A tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állítást alkalmazó élelmiszeripari vállalkozónak az állítás alkalmazását igazolnia kell.
57. A IV. fejezet 10. cikkének (1) bekezdése szerint tilos az egészségre vonatkozó állítások alkalmazása, kivéve ha azok a II. fejezetben foglalt általános követelményeknek és a IV. fejezetben foglalt különös követelményeknek megfelelnek, ha azokat a

rendelettel összhangban engedélyezik, és ha azok a 13. és 14. cikkben meghatározott engedélyezett állítások listáján szerepelnek.

58. A IV. fejezet 13. cikke (Egészségre vonatkozó állítások, amelyek nem a betegségek kockázatának csökkentésével, illetve a gyermekek fejlődésével és egészségével kapcsolatosak) az (1) bekezdésben kimondja, hogy az egészségre vonatkozó olyan állítások, amelyek az alábbiak leírását vagy említését tartalmazzák: a) a tápanyag vagy egyéb anyag szerepe a növekedésben, fejlődésben és a szervezet működésében; vagy b) pszichés állapot és magatartás; vagy c) a 96/8/EK irányelv sérelme nélkül, a fogyás vagy testtömegkontroll, illetve az éhségérzet csökkentése vagy a jóllakottság érzésének növelése, vagy az étrendből hasznosítható energiamennyiség csökkentése, és amelyeket feltüntetnek a (3) bekezdésben meghatározott listán, a 15–19. cikkben megállapított eljárások lefolytatása nélkül is alkalmazhatók, amennyiben i. általánosan elfogadott tudományos bizonyítékokon alapulnak és ii. az átlagos fogyasztó számára jól érthetőek.
59. A rendelet IV. Fejezetének 14. cikke szerint betegségek kockázatának csökkentésével kapcsolatos állítások élelmiszerrel összefüggésben csak a rendelet szerinti külön eljárás lefolytatása után alkalmazhatóak. A betegségek kockázatának csökkentésével, valamint a gyermekek egészségével és fejlődésével kapcsolatos állítások alkalmazási feltételeit a rendelet 14., 15., 16., 17. és 19. cikke részletezi.

VI.

Versenytanács döntése

60. Az ügyindító végzésben, illetve a kiterjesztést elrendelő végzésben foglaltaknak megfelelően, a jelen eljárás a fogyasztókat érintő kereskedelmi kommunikációknak az Fttv. és az Éltv. rendelkezései alapján történő vizsgálatára terjedt ki, így a Versenytanács határozata is e körben tartalmaz megállapításokat.
61. Az előző V. fejezetben említett 37/2004 (IV.26.) ESzCsM rendelet és az 1924/2006/EK rendelet csak a jogi háttér ismertetését, valamint azt célozza, hogy a Versenytanács bemutassa az eljárás alá vont vállalkozásnak azt, hogy milyen jogszabályi rendelkezésekre kell figyelemmel lennie a jövőben, ha termékeire vonatkozóan hasonló jellegű állításokat kíván közzétenni.
62. Az eljárás alá vont vizsgált kereskedelmi gyakorlatának értékelése kapcsán a Versenytanács megállapította, hogy az olyan fogyasztói kör vonatkozásában valósult meg, amelynek tagjai az adott gyakorlat vagy az annak alapjául szolgáló áru vonatkozásában különösen kiszolgáltatottak. A kereskedelmi gyakorlat olyan fogyasztókat célozott meg, akik testsúly problémákkal küzdenek, s ennek következtében az ennek orvoslását ígérő kereskedelmi kommunikációkra az átlagosnál érzékenyebben reagálnak (Fttv. 4.§. (2) bekezdés). Ezen fogyasztók ügyleti döntéseik meghozatala során egészségügyi problémájuk következtében az átlagosnál sérülékenyebbek, az érintett termék pedig bizalmi jellegűnek minősül.

Az élelmiszerek, étrend-kiegészítők reklámozásával kapcsolatos előírások

63. Ha egy áru élelmiszernek, illetve étrend-kiegészítőnek minősül, akkor az élelmiszerekre, illetőleg az étrend-kiegészítőkre vonatkozó szabályozás alá esik, így meg

kell felelnie a reklámozásra irányadó előírásoknak. A vizsgálattal érintett termék, mint élelmiszer az étrend-kiegészítők azon kategóriájába tartozik, amelyre az Éltv. vonatkozik.

64. Az Fttv. 1. §-a (4) bekezdésének c) pontja értelmében külön törvény vagy az annak végrehajtására kiadott jogszabály a fogyasztók tájékoztatására vonatkozóan az Fttv.-ben foglalt szabályokon túl, szigorúbb szabályokat írhat elő az áru egészségügyi vonatkozásaival összefüggő követelmények érvényesítése céljából. A jelen esetben az Éltv. 10. §-ának (3) bekezdése speciális szabályként az élelmiszerek vonatkozásában rögzíti, hogy az élelmiszer-jelölés és az alkalmazott jelölési módszer nem tulajdoníthat az élelmiszernek betegség megelőzésére, gyógyítására vagy kezelésére vonatkozó tulajdonságokat, illetve nem keltheti ezen tulajdonságok meglétének benyomását, a (4) bekezdés értelmében ez a tilalom az élelmiszerekre vonatkozó reklámokra is alkalmazandó.
65. A Promed Balzsam esetében megállapítást nyert, hogy a termék étrend-kiegészítőként került forgalmazásra (lásd 30. pont), és a kereskedelmi kommunikációk széleskörű gyógyhatást tulajdonítottak a készítménynek (lásd 5-18, és 31-33. pontok).
66. A Promed Balzsam termék vonatkozásában irányadó jogszabályi rendelkezések egyértelműen tilalmazzák a készítménynek gyógyhatást tulajdonító kereskedelmi kommunikációk alkalmazását, függetlenül attól, hogy az azokban tett állítások megfelelnek-e a valóságnak vagy sem. Ez azt is jelenti, hogy a jogsértés megállapításához elegendő annak tisztázása, hogy az érintett termék élelmiszerként, illetve étrend-kiegészítőként került-e forgalmazásra és a terméknek gyógyhatást tulajdonítottak-e.

Jogsértés megállapítása

67. A fentiekre tekintettel a Versenytanács a Tpv. 77. §-a (1) bekezdésének d) pontjára és az Fttv. 1. §-a (4) bekezdésének c) pontjára figyelemmel megállapítja, hogy az eljárás alá vont megsértette az Éltv. 10. §-ának (3) bekezdését, amikor 2010. szeptember 29. és 2011. május 27. között alkalmazott kommunikációiban a Promed Balzsam elnevezésű termékekre betegség gyógyítására vonatkozó állításokat tett, illetve annak ilyen tulajdonságot tulajdonított.
68. Az Fttv. 1. §-a (4) bekezdésének c) pontjára figyelemmel az Éltv. 10. §-ának (3) bekezdésében foglalt tilalom megsértése ugyanakkor szükségtelenné tette annak részletes elemzését, hogy a kereskedelmi kommunikációkban tett egyes állítások megalapozottak voltak-e vagy sem, így ebben a kérdésben a jogsértés megállapításához a Versenytanácsnak nem kellett állást foglalnia. Szükségtelenné mutatkozott tehát a kereskedelmi kommunikációkban szereplő egyes állítások külön-külön - Fttv. szerint - történő értékelése.
69. Megjegyzi a Versenytanács, hogy a fentiekben felhívott 37/2004. (IV.26.) EszCsM rendelet 6. §. (2) bekezdése ugyancsak tilalmazza az étrend-kiegészítők esetében a betegséget megelőző, vagy gyógyító hatásra utalást. A rendelet tehát megerősíti azt a hivatali álláspontot, amely szerint az eljárás alá vont vizsgált kommunikációja jogszabályba ütközött.
70. Bár a jelen eljárásnak nem tárgya az eljárás alá vont magatartásának a 1924/2006/EK rendelet szerinti értékelése sem, a Versenytanács megállapítja, hogy a rendelet rendelkezései szerint élelmiszerek tekintetében, a rendeletben előírt feltételek fennállta

esetén is, csak (i) annak 13. cikke szerinti listában foglalt egészségre (nem pedig gyógyhatásra), illetve (ii) a 14. cikkében részletezett engedélyezési eljárás során igazolt betegségek kockázatának csökkentésére (azaz szintén nem gyógyhatásra) vonatkozó állítások tehetők.

Bírság

71. A jelen határozat 47. pontjában a Versenytanács ismertette a Tpv. 78.§-ában foglaltakat. Ez a törvényhely határozza meg a Versenytanács által alkalmazható bírság összegét, és a kiszabás alapjául szolgáló szempontokat. Ezeket a szempontokat egészíti ki az alábbiakban ismertetett Közlemény.
72. A bírság mértékének meghatározásával kapcsolatban kialakult versenytanácsi gyakorlatot a GVH Elnökének és a Versenytanács Elnökének 1/2007. számú Közleménye (a továbbiakban: Közlemény) foglalja össze. A Közlemény a Legfelsőbb Bíróság megközelítését figyelembe véve kiemeli, hogy a bírság kiszabásának célja az, hogy a vállalkozásokat visszatartsa a tisztességtelen piaci magatartástól, és egyúttal megteremtse a gazdasági verseny tisztességét. Ez a cél pedig csak olyan mértékű bírsággal valósítható meg, amely a versenyjogsértést megvalósító vállalkozásnak arányos, de érezhető megterhelést jelentő anyagi hátrányt okoz, s olyan összegű, amely az eljárás alá vontat és más vállalkozást hasonló magatartástól visszatart. A Versenytanács Közleményben összefoglalt gyakorlata szerint a bírság összegének kiindulópontjául szolgálhat a jogsértő tájékoztatással járó költség, vagy a jogsértéssel érintett piacon realizált időarányos árbevétel, amely mértéket a releváns súlyosító és enyhítő körülmények növelhetnek, illetve csökkenthetnek. Ezt követően szükséges annak mérlegelése, hogy az így kalkulált bírságösszeg összességében alkalmas-e a kívánatos következmények elérésére.
73. A Közleményben foglaltakra is figyelemmel, a bírság kiszabása során a Versenytanács a kereskedelmi kommunikáció költségeiből – melynek pontos összege a Tpv. 55. § (3) bekezdése alapján üzleti titok körét képezi – indult ki, de a Tpv. 78. § (3) bekezdésében meghatározott valamennyi szempontot mérlegelte. Ezen szempontok közül jelen ügyben – a jogsértéssel elért előnyre következtetést engedő reklámköltség mellett – az eljáró versenytanács az alábbiakat tartotta relevánsnak: a jogsérelem súlya (az éttrend kiegészítőkre, mint élelmiszerre vonatkozó tiltásba ütköztek a kifogásolt állítások), a jogsértő állapot időtartama (több hónap), az eljárás alá vont vállalkozás (2010. évi nettó árbevételének összegében kifejeződő) piaci súlya és a magatartás felróhatósága.
74. A Versenytanács enyhítő körülményt a kifogásolt kereskedelmi gyakorlattal kapcsolatban nem talált. Nem volt ilyen körülményként elfogadható az eljárás alá vont vállalkozás a 34. pontban ismertetett előadása sem, mert a munkaerő megtartására irányuló törekvések nem befolyásolják a piaci magatartás megítélését, illetve mérlegelését.
75. Súlyosító körülményként értékelte a Versenytanács, hogy a kereskedelmi gyakorlat olyan fogyasztói kör vonatkozásában valósult meg, amelynek tagjai üzleti döntéseik meghozatala során egészségügyi problémájuk következtében az átlagosnál sérülékenyebbek, illetve, hogy az érintett termék bizalmi jellegűnek minősül.
76. Ugyancsak súlyosító körülménynek minősítette a Versenytanács azt a tényt, hogy a vállalkozás adott időszakban folyamatosan több jogsértő fogyasztói tájékoztatást is közölt, ami azt mutatja, hogy nem elszigetelt esetről van szó.

77. A Versenytanács mérlegelte azt is, hogy az előbbieken alapján számított bírságösszeg kellő elrettentő erőt képvisel-e, tekintettel az ügy összes körülményeire. Figyelemmel a bírságolás jogpolitikai funkciójára mérlegelendő szempont a vállalkozás mérete (teljes nettó árbevétele). Az érintett piaci árbevétel alapulvétele a jogsértés piaci hatásait képes tükrözni, a bírság elrettentő hatása azonban csak a vállalkozás, illetve vállalkozáscsoport egészéhez viszonyítottan értékelhető. A Versenytanács a cég adataiból megállapította, hogy az adott esetben tipikusan kisvállalkozásról van szó, így a kiszabott bírság összegét ennek megfelelően határozta meg.
78. A fentiek mérlegelése során a Versenytanács a bírság összegét – szem előtt tartva a szankcionálás preventív célját is – 1.000.000.-,- Ft-ban határozta meg.

VII. Eljárási kérdések

79. A Tpv. 74. §-ának (1) bekezdése értelmében az eljáró versenytanács tárgyalást tart, ha azt az ügyfél kéri, vagy az eljáró versenytanács szükségesnek tartja. A Versenytanács a Tpv. előírásainak megfelelően megküldte az eljárás alá vont részére előzetes álláspontját, s felhívta az ügyfelet, nyilatkozzon arról, kéri-e tárgyalás tartását. Az eljárás alá vont az előzetes álláspontra tett észrevételeiben előadta, hogy nem kéri tárgyalás tartását, mire tekintettel a Versenytanács határozatát tárgyalás mellőzésével hozta meg.
80. A bírságot a határozat kézhezvételétől számított harminc napon belül kell megfizetni, függetlenül attól, hogy a határozattal szemben keresetet terjesztenek-e elő. A közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) 110. §-a (1) bekezdésének a) pontja szerint a keresetlevél benyújtásának a döntés végrehajtására nincs halasztó hatálya, az ügyfél azonban a keresetlevélben a döntés végrehajtásának felfüggesztését kérheti. A végrehajtást a kérelem elbírálásáig a Versenytanács nem foganatosíthatja.
81. A bírságnak a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01037557-00000000 számú bírságbevételei számlája javára történő befizetésekor a közlemény rovatban feltüntetendő: az eljárás alá vont neve, a versenyfelügyeleti eljárás száma, a befizetés jogcíme (bírság).
82. A Ket. 138. §-ának (1) bekezdése szerint a pénzfizetési kötelezettségének határidőre eleget nem tevő késedelmi pótlékot köteles fizetni. A (3) bekezdés szerint a késedelmi pótlék mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része. Ennek ellentételezéseként a Tpv. 83. §-ának (5) bekezdése úgy rendelkezik, hogy ha az eljáró versenytanács határozata jogszabályt sértett és ennek következtében az ügyfélnek igénye keletkezik a bírság visszatérítésére, a visszatérítendő összeg után a mindenkor érvényes jegybanki alapkamat összegének megfelelő kamatot is meg kell téríteni.
83. A bírság és a késedelmi pótlék meg nem fizetése esetén a Gazdasági Versenyhivatal elrendeli a határozat végrehajtását. A Versenytanács tájékoztatja a kötelezettet, hogy a Gazdasági Versenyhivatal által kiszabott bírság behajtása iránt a Tpv. 90. §-ának (5) bekezdése alapján az állami adóhatóság intézkedik.
84. Az Éltv. 25. §-ának (3) bekezdése szerint a 10. §-a (2)-(4) bekezdésében foglalt rendelkezések megsértése esetén az eljárás lefolytatására a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról szóló törvényben meghatározott hatóság – vagyis a Gazdasági Versenyhivatal - jogosult az ott meghatározott szabályok szerint

azzal, hogy a végső fogyasztó az Fttv. alkalmazásában fogyasztónak minősül akkor is, ha nem természetes személy.

85. Az Fttv. 10. §-ának (3) bekezdése alapján a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmának megsértése miatt a GVH jár el, ha a kereskedelmi gyakorlat a gazdasági verseny érdemi befolyásolására alkalmas.
86. Az Fttv. 11. §-ának (1) bekezdése értelmében a 10. § alkalmazásában a gazdasági verseny érdemi érintettségének megállapításánál – a jogsértéssel érintett piac sajátosságainak figyelembevételével – a következő szempontok irányadóak: a) az alkalmazott kereskedelmi gyakorlat kiterjedtsége, figyelemmel különösen a kommunikáció eszközének jellegére, a jogsértéssel érintett földrajzi terület nagyságára, a jogsértéssel érintett üzletek számára, a jogsértés időtartamára vagy a jogsértéssel érintett áru mennyiségére, vagy b) a jogsértésért felelős vállalkozás mérete a nettó árbevétel nagysága alapján.
87. Az Fttv. 11. §-ának (2) bekezdése szerint a gazdasági verseny érdemi érintettsége minden egyéb körülményre tekintet nélkül fennáll, ha a) a kereskedelmi gyakorlat országos műsorszolgáltatást végző műsorszolgáltatón keresztül valósul meg, b) a kereskedelmi gyakorlat országos terjesztésű időszakos lap vagy legalább három megyében terjesztett napilap útján valósul meg, c) a fogyasztók közvetlen megkeresésének módszerével végzett kereskedelmi gyakorlat legalább három megye fogyasztói felé irányul, vagy d) az áru eladásának helyén alkalmazott eladásösztönző kereskedelmi gyakorlat legalább három megyében megszervezésre kerül.
88. A Versenytanács a fentiek alapján megállapította a Gazdasági Versenyhivatal hatáskörének jelen ügybeni fennálltát. A vizsgált kereskedelmi gyakorlat alkalmas volt a gazdasági verseny érdemi befolyásolására, tekintettel arra, hogy a vizsgált kereskedelmi gyakorlat részben országos terjesztésű időszakos lap útján valósult.
89. A határozat elleni jogorvoslati jogot a Tptv. 83. §-ának (1) bekezdése biztosítja.

Budapest, 2012. március 28.

dr. Berki Ádám sk.
előadó versenytanács tag

dr. Miskolczi Bodnár Péter sk.
versenytanács tag

dr. Zlatarov László sk
versenytanács tag